



## WORD KIST

### Scots to English

#### A

**ablow** below  
**about** about  
**abuinn, abune, abeen** above  
**ae** one  
**aff** off  
**afore** before  
**agley** wrong  
**Aiberdeen** Aberdeen  
**ain** own  
**aince** once  
**aiapple** apple  
**airm** arm  
**alane** alone  
**amang** among  
**ane** one  
**anither** another  
**annoy** deave  
**aroon** around  
**arra** arrow  
**atween** between  
**auld** old  
**Auld Reekie** Edinburgh  
**awa** away  
**awfie** awful, very  
**awthegither** altogether  
**aye** yes, always

#### B

**ba** ball  
**baffies** slippers  
**bahookie** bottom  
**bairn** child  
**baith** both  
**bampot** crazy person  
**bane** bone  
**barra** wheelbarrow  
**baw** ball  
**bawbee** a coin  
**bawheid** an idiot  
**bealin** angry, infected  
**beezer** a good thing  
**belang** belong  
**ben** through

**besom** broom  
**bide** live  
**biel** shelter  
**bile** boil  
**bing** heap, pile  
**birlin** spinning  
**blackie** blackbird  
**blate** shy  
**blether** to chat, a chatterbox  
**bleeze** blaze  
**blinn** blind  
**bluid, blidd, bleed** blood  
**boak** vomit  
**bogle** ghost  
**bonnie** beautiful  
**bools** marbles  
**bowf** to bark, stink  
**brae** hill  
**braw** good, handsome  
**breid** bread  
**breist** breast  
**breeks** trousers  
**breenge** to rush  
**broon** brown  
**bruck** rubbish  
**bubble** to snivel  
**bubblyjock** turkey  
**bumbee** bee  
**but and ben** cottage  
**butterie** bread roll  
**bygane** ago  
**byke** beehive, wasps' nest

#### C

**caird** card  
**cairn** pile of stones  
**cairry** carry  
**cairt** cart  
**cannae, canna** cannot  
**cannie** careful  
**cantrip** spell, charm  
**capercaillie** woodgrouse  
**carline** witch  
**carnaptious** irritable  
**caunle** candle  
**ceilidh** a gathering  
**chap** to knock  
**chaw** chew  
**cheenge, chynge** change  
**chist** chest

**chitter** shiver  
**chookie** chicken  
**chore** to steal  
**claes** clothes  
**clappydhu** mussel  
**clishmaclaver** gossip  
**cloot** cloth  
**close** passageway  
**cludgie** toilet  
**clype** to tell on someone  
**collieshangie** uproar  
**coo** cow  
**cooard** coward  
**coor** cower  
**coorie in** snuggle  
**coorse** rough  
**corbie** raven  
**corrie-fistit** awkward  
**couthie** cute  
**cowp** overturn  
**crabbit** bad-tempered  
**craig** neck  
**cran** crane  
**craw** crow  
**croon** crown  
**cuddie** horse  
**culpable homicide** manslaughter  
**cutty** short

## D

**dae** to do  
**daith, deeth** death  
**darg** work  
**daur** dare  
**daurk** dark  
**dee** to die  
**deef** deaf  
**deevil, deil** devil  
**deid** dead  
**dicht** to wipe  
**ding** to strike  
**dinnae, dinna** don't  
**dirk** dagger  
**dirl** vibrate  
**dochter** daughter  
**doo** pigeon  
**dook** duck, dive  
**doon** down  
**dortie** sulky  
**dottled** confused

**dour** hard, sullen  
**dover** doze off  
**dowie** sad  
**drap** drop  
**dreich** miserable  
**drookit** soaking  
**droothie** thirsty  
**dub** puddle  
**dug** dog  
**dunderheid** fool  
**dunt** thump  
**dwam** daydream  
**dwine** fade away

## E

**earn** eagle  
**easy-oasie** easy-going  
**ee** eye  
**eeksie-peeksie** much alike  
**eemis** unsteady  
**eemock** ant  
**een** eyes  
**erie** afraid  
**efter** after  
**eldritch** unearthly  
**eleeven** eleven  
**ettercap** spider  
**ettle** to try

## F

**fae, frae** from  
**faimlie** family  
**fairm, ferm** farm  
**faither** father  
**fankle** tangle  
**fantoosh** fancy  
**fash** to trouble, bother  
**faut** fault  
**feart** afraid  
**fecht** fight  
**ferlie** a marvel, wonder  
**fernietickles** freckles  
**fingirs** fingers  
**fit** foot  
**flair** floor  
**flee** to fly  
**fleg** frighten  
**flichter** flutter, flicker  
**flit** to move  
**floer** flower

**flyte** to scold  
**folk** people  
**follae** follow  
**foond** found  
**foostie** stale, mouldy  
**forefolk** ancestors  
**foregaitter** assemble  
**forkie-tailie** earwig  
**forrit** forward  
**fower** four  
**fremmit** foreign  
**fricht** fright

## G

**gab** to chat  
**gaberlunzie** tramp  
**gadgie** man  
**gairden** gairden  
**gairdner** gardener  
**gaitter** gather  
**gallus** bold  
**gang, gae** go  
**ganzie** jersey  
**gate** road  
**gaun** going  
**gemme** game  
**gey** very  
**ghaist** ghost  
**gie** give  
**girn** complain  
**glaikit** stupid  
**gled** glad  
**Glesga, Glesca** Glasgow  
**glisk** glance  
**glower** stare  
**goonie** dress  
**gowan** daisy  
**gowd** gold  
**gowf** golf  
**gowk** cuckoo  
**gowp** gulp  
**greet** cry  
**grippie** miserly  
**groser** gooseberry  
**grund** ground  
**guddle** mess  
**guff** a smell  
**guid** good  
**gyte** mad

## H

**haar** sea fog  
**hae** have  
**haffet** the cheek  
**haill** whole  
**hairst** harvest  
**haiver** to talk nonsense  
**haivers** nonsense  
**hame** home  
**handsel** a gift  
**hap** cover  
**haud** hold  
**hauf** half  
**haugh** meadow  
**heid** head  
**herbour** harbour  
**hert** heart  
**hing** hang  
**hoolet** owl  
**hoose** house

## I

**icker** sheaf/ear of corn  
**ingan** onion

## J

**jag** injection  
**jaw-box** a sink  
**jeelie-piece** jam sandwich  
**jenny-lang-legs** daddy-long-legs  
**jink** dodge  
**joco** jovial  
**jotter** notebook  
**jouk** avoid  
**jummle** jumble

## K

**keekin** peeping  
**kelpie** water-horse  
**ken** know  
**kenspeckle** familiar  
**kirk** church  
**kist** chest, box  
**kittle** tickle  
**knowe** small hill  
**kye** cattle

## L

**laddie** boy  
**lang** long

**lauch** to laugh  
**lassie** girl  
**laverock** lark  
**lee** lie  
**leet** list  
**leid** language  
**licht** light  
**loch** lake  
**loon** boy  
**lug** ear  
**lum** chimney

#### M

**mair** more  
**mairry** marry  
**maist** most  
**mak** make  
**makar** poet  
**masel** myself  
**mavis** song-thrush  
**maukit** filthy  
**maun** must  
**mercat** market  
**midden** mess  
**mingin** smelly  
**mixter-maxter** mixture  
**moose** mouse  
**mooth** mouth  
**mowdie** mole  
**muckle** big

#### N

**nae** not  
**nane** none  
**naw** no  
**neb** nose  
**neebors** neighbours  
**neep** turnip  
**nicht** night  
**noo** now  
**numptie** idiot  
**nyaff** annoying person

#### O

**oo** wool  
**oose** fluff  
**oot** out  
**ower** over  
**owsen** oxen  
**oxter** armpit

#### P

**paidle** paddle  
**pairt** part  
**pauchle** cheat  
**pawkie** cunning  
**pech** puff  
**peedie, peerie** small  
**peeliewally** pale  
**piece** sandwich  
**pinkie** little finger  
**pleisure** pleasure  
**pliskie** trick  
**ploom** plum  
**poke** bag  
**pokey-hat** ice-cream cone  
**pook** pluck  
**poor** pour  
**pou** pull  
**puddock** frog  
**pund** pound

#### Q

**quaich** silver cup  
**quine** girl

#### R

**radge** crazy  
**raivel** tangle  
**ratton** rat  
**raw** row  
**rax** reach  
**reek** smoke  
**redd up** to tidy  
**reid, ridd** red  
**reive** steal  
**rig** back  
**rive** tear, rip  
**roch** rough  
**roond** round

#### S

**saft** soft  
**sair** sore  
**sang** song  
**sangster** singer  
**sark** shirt  
**sauch** willow  
**scart** scratch

**scran** food  
**scrieve** write  
**scunnered** disgusted  
**shilpit** puny  
**shoogle** shake  
**shooglie** unsteady  
**sicht** sight  
**skaith** damage, harm  
**skelf** splinter  
**skelp** slap  
**skite** slide  
**skinnylinkie** thin  
**skoosh** splash, something easy  
**Skua (Great)** Bonxie  
**slavers** saliva  
**sleekit** sly  
**smeddum** energy  
**snaw** snow  
**sodger** soldier  
**sook** suck  
**spier** to ask  
**stane** stone  
**stoater** something good  
**stookie** plaster  
**stoor** dust  
**stooshie** disturbance  
**stramash** uproar  
**sweir** stubborn  
**swither** hesitate

## T

**tae** to  
**tae** toe  
**taigle** tangle  
**tak** take  
**tammie norrie** puffin  
**tap** top  
**tapsalteerie** upside down  
**tassie** cup  
**tattie** potato  
**tattie-bogle** scarecrow  
**thole** endure  
**thrapple** throat  
**thrawn** stubborn  
**toom** empty  
**tryst** meeting place

## U

**umberellae** umbrella

**unco** strange  
**unner** under  
**Up-Helly-Aa** a Shetlandic festival

## V

## W

**wallies** false teeth  
**wance** once  
**warld** world  
**warlock** wizard  
**warsle** wrestle  
**watter** water  
**wean** child  
**weet** wet  
**wey** way  
**whummle** overturn  
**widdershins** anti-clockwise  
**windae** window  
**wrang** wrong

## Y

**yella** yellow  
**yince** once  
**yowe** ewe, sheep